



Art. 19031

pt **Manual do utilizador**
smart Water Control

1. Zasady bezpieczeństwa.....	4
1.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa.....	4
1.1.1 Przeznaczenie.....	5
1.1.2 Bezpieczne obchodzenie się z bateriami	5
1.1.3 Bezpieczny rozruch	6
1.2 Dodatkowe zasady bezpieczeństwa	7
1.2.1 Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa osobistego	7
2. Działanie	8
2.1 Sterownik nawadniania:	8
2.2 Elementy obsługi / wyświetlacze:	8
3. Uruchamianie	10
3.1 Wkładanie baterii:	10
3.2 Podłączanie sterownika nawadniania:	11
3.3 Montaż urządzenia zabezpieczającego przed kradzieżą (opcjonalne):	12
4. Obsługa	12
4.1 Obsługa aplikacji GARDENA smart:	12
4.2 W przypadku obsługi sterownika nawadniania smart Water Control dostępne są następujące opcje:	13
4.3 Ustawienia fabryczne:	13
4.4 Ręczne podlewanie przy użyciu sterownika nawadniania:	14
5. Konserwacja	15
5.1 Czyszczenie filtra:	15
5.2 Czyszczenie sterownika nawadniania:	15

6. Usuwanie usterek	16
7. Dane techniczne	18
8. Przechowywanie	18
9. Serwis	19
10. Utylizacja	19
10.1 Utylizacja produktu	19
10.2 Utylizowanie baterii.....	19
11. Załącznik.....	20
11.1 Przynależność znaków towarowych	20
11.2 Deklaracja zgodności	20

Oryginalna instrukcja obsługi

Ze względów bezpieczeństwa dzieci do 16. roku życia oraz osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi, nie mogą obsługiwać tego produktu. Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych i umysłowych mogą korzystać produktu wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej. Należy dopilnować, aby produktem nie bawiły się dzieci. Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków nie może obsługiwać urządzenia.

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa**Ważne!**

- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania produktu i zachować ją do wglądu w przyszłości.
- Produkt może być użytkowany na zewnątrz w temperaturze od +5°C do +55°C.
- Przed każdym użyciem produktu należy sprawdzić, czy nie jest on uszkodzony.
- Przechowywać uszkodzone części z dala od dzieci.
- Regularnie sprawdzać baterie pod kątem uszkodzeń.
- Nie wolno używać uszkodzonych baterii. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z przepisami (patrz rozdział 6. PRZECZYSZCZANIE „Utylizacja/utylizowanie zużytych baterii”).
- Przechowywać baterie z dala od dzieci.
- Produktu nie wolno używać w atmosferze wybuchowej.
- Przed każdym użyciem produktu należy sprawdzić go pod kątem wycieków.
- Urządzenie nagrzewa się w bezpośrednim świetle słonecznym. Dotykanie produktu może spowodować drobne oparzenia.
- Upewnić się, że produkt jest używany tylko w określonym zakresie temperatur (patrz rozdział 1. BEZPIECZEŃSTWO: od +5°C do +55°C).

1.1.1 Przeznaczenie

Inteligentny sterownik nawadniania GARDENA jest przeznaczony dla użytkowników prywatnych. Służy do sterowania tryskaczami i systemami nawadniania w ogrodach przydomowych i uprawianych hobbystycznie. Należy go używać wyłącznie na zewnątrz. **Inteligentnego sterownika nawadniania** można używać do automatycznego nawadniania podczas urlopu.

Inteligentny sterownik nawadniania można zaprogramować wyłącznie z **bramą GARDENA smart Gateway**.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń

- Inteligentny sterownik nawadniania GARDENA nie może być używany w zastosowaniach przemysłowych ani w połączeniu z substancjami chemicznymi, spożywczymi, łatwopalnymi lub wybuchowymi.

1.1.2 Bezpieczne obchodzenie się z bateriami



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko eksplozji

Niewłaściwa wymiana baterii grozi wybuchem.

- Informacje na temat utylizacji zużytych baterii znajdują się w rozdziale 6. PRZECHOWYWANIE.

- Ze względu na niezawodność działania w sterowniku nawadniania w **zatwierdzonym zakresie temperatur od +5°C do +55°C** można używać tylko **trzech baterii alkalicznych typu LR6 (AA) (Mignon)**.
- Nie używać baterii wielokrotnego ładowania.
- Aby zapobiec awarii sterownika nawadniania z powodu rozładowania baterii podczas dłuższej nieobecności, baterię należy wymienić, gdy wskaźnik baterii miga na żółto.
- Baterii niewolno wyjmować podczas nawadniania (powoduje to ciągłe nawadnianie).

1.1.3 Bezpieczny rozruch



OSTRZEŻENIE!

Sterownik nawadniania nie jest zatwierdzony do użytku w pomieszczeniach.

→ Sterownika nawadniania należy używać wyłącznie na zewnątrz.

- Sterownik nawadniania może być montowany wyłącznie w pozycji pionowej oraz z nakrętką złączną skierowaną do góry, aby zapobiec przedostawaniu się wody do komory baterii.
- Minimalna prędkość przepływu wody dla bezpiecznego przełączania funkcji sterownika nawadniania wynosi 20–30 l/godz. Na przykład do sterowania systemem Micro-Drip-System wymagane jest co najmniej 10–15 kroplowników o pojemności 2 litrów.
- Temperatura przepływającej wody nie może przekraczać 30 °C.
- **Używać wyłącznie czystej, świeżej wody.**
- Minimalne ciśnienie robocze wynosi 0,5 bara. Maksymalne ciśnienie robocze wynosi 12 barów.
- Unikać naprężeń rozciągających.

→ Nie ciągnąć za wąż, gdy jest podłączony.

1.2 Dodatkowe zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko zatrzymania krążenia

Produkt wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. To pole elektromagnetyczne może wpływać na działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych (np. rozruszników serca), co może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

- Przed użyciem tego produktu należy skonsultować się z lekarzem i producentem implantu.
- Po użyciu urządzenia należy odłączyć wtyczkę sieciową od gniazda zasilania.

1.2.1 Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa osobistego



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko uduszenia

- Małe części można łatwo połknąć. Nie dopuszczać małych dzieci do miejsca, w którym odbywa się montaż.

2. DZIAŁANIE

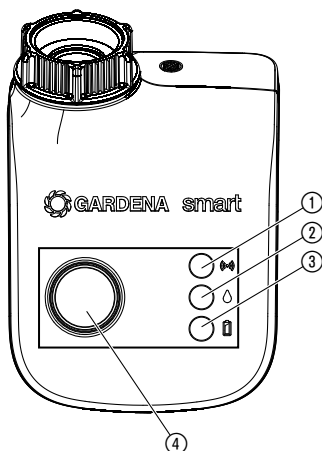
2.1 Sterownik nawadniania:

Sterowniki nawadniania można obsługiwać automatycznie za pomocą aplikacji GARDENA smart App. Do nawadniania można używać tryskaczy, systemu tryskaczy lub systemu kropłowników.

Sterownik nawadniania przeprowadza nawadnianie w pełni automatycznie zgodnie z ustawionym harmonogramem, dzięki czemu może być używany również podczas urlopu.

Wczesnym rankiem lub późnym wieczorem parowanie, a tym samym zużycie wody, są najniższe.

2.2 Elementy obsługi / wyświetlacze:



① **Dioda LED połączenia:**

Miga na zielono:	podczas łączenia
Miga na żółto:	wykrywanie produktu
Świeci na zielono przez 10 s:	wysoka siła sygnału
Świeci na żółto przez 10 s:	średnia siła sygnału
Świeci na czerwono przez 10 s:	niska siła sygnału

② **Dioda LED aktywnego nawadniania:**

Świeci na zielono
przez 10 s:

③ **Dioda LED wskaźnika baterii:**

Świeci na zielono duża wydajność
przez 20 s:

Miga na żółto: średnia wydajność

Miga na czerwono: niska wydajność

Świeci na czerwono: bateria jest rozładowana

Jeśli dioda LED świeci się na czerwono, zawór nie będzie się otwierał.

Zawór otwarty zgodnie z harmonogramem będzie zawsze zamknięty. Wskaźnik baterii jest resetowany po jej wymianie.

→ Wymienić baterie (patrz rozdział 3. URUCHOMIENIE „Wkładanie baterii”).

④ **Przycisk ręcz.:**

Ręczne otwieranie lub zamykanie przepływu wody.

3. URUCHAMIANIE

3.1 Wkładanie baterii:

Baterie nie wchodzą w zakres wyposażenia.

Sterownik nawadniania może być zasilany wyłącznie trzema bateriami alkalicznymi typu LR6 (AA) (Mignon).

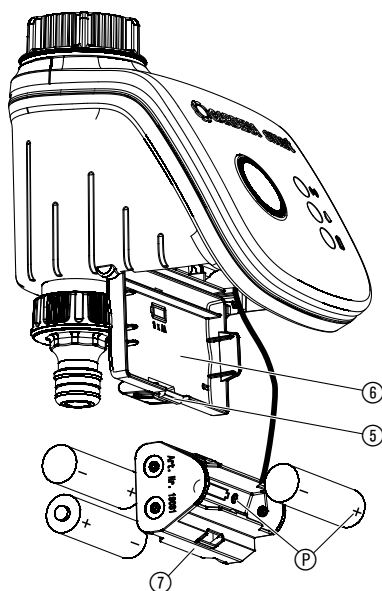
Żywotność baterii wynosi około sześciu miesięcy. Może się ona różnić w zależności od temperatury otoczenia i częstotliwości użytkowania.



OSTRZEŻENIE!

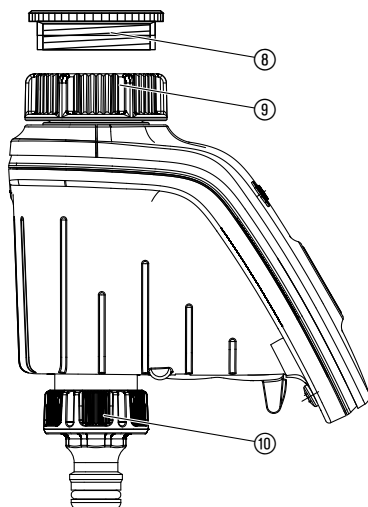
Uszkodzenie mienia

→ Nie używać baterii wielokrotnego ładowania!



1. Nacisnąć kłapkę ⑤ i otworzyć pokrywę ⑥.
2. Wymontować wspornik baterii ⑦.
3. Włożyć baterie do wspornika ⑦. Podczas wkładania baterii
→upewnić się, że biegunowość ⑨ jest prawidłowa.
4. Umieścić wspornik baterii ⑦ na pokrywę ⑥.
5. Zamknąć pokrywę ⑥.

3.2 Podłączanie sterownika nawadniania:



Sterownik nawadniania jest wyposażony w nakrętkę złączną ⑨ do kranów z gwintem o średnicy 33,3 mm (G 1 cala). Dołączony adapter ⑧ służy do podłączenia sterownika nawadniania do kranów z gwintem o średnicy 26,5 mm (G 3/4 cala).

1. Dla gwintów o średnicy 26,5 mm (G 3/4 cala):

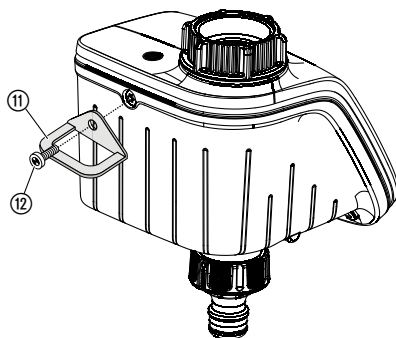
→ Wkręcić ręcznie adapter ⑧ na kran (nie używać szczypiec).

2. Nakręcić ręcznie nakrętkę złączną ⑨ na sterowniku nawadniania na gwint kranu (nie używać szczypiec).

3. Nakręcić przyłączy kranowe ⑩ na sterownik nawadniania.

3.3 Montaż urządzenia zabezpieczającego przed kradzieżą (opcjonalne):

Aby zabezpieczyć sterownik nawadniania przed kradzieżą, można zakupić urządzenie zabezpieczające przed kradzieżą GARDENA (art. nr 1815-00.791.00) w serwisie GARDENA.



1. Przykręcić zacisk ⑪ do tylnej części sterownika nawadniania za pomocą śruby ⑫.
2. Użyć zacisku ⑪, aby zabezpieczyć na przykład łańcuch.

→Po wkręceniu śruby nie można jej już wykręcić.

4. OBSŁUGA

4.1 Obsługa aplikacji GARDENA smart:

Za pomocą aplikacji GARDENA smart można sterować wszystkimi produktami GARDENA smart system z dowolnego miejsca i w dowolnym czasie. Bezpłatną aplikację GARDENA można znaleźć w sklepach App Store (Apple) i Google Play.

Do nawiązania połączenia wymagana jest brama GARDENA smart Gateway, która musi być podłączona do Internetu.

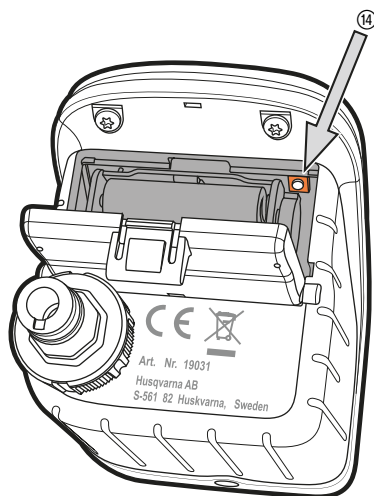
Aplikacja umożliwia integrację wszystkich inteligentnych produktów GARDENA. Postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

4.2 W przypadku obsługi sterownika nawadniania smart Water Control dostępne są następujące opcje:

- Zgodnie z harmonogramem aplikacji smart: Dni nawadniania, uruchomienia, czasu trwania
- Według ustawień w aplikacji smart: Uruchomienie i zatrzymanie
- Ręczna obsługa produktu

4.3 Ustawienia fabryczne:

Inteligentny sterownik nawadniania zostanie przywrócony do ustawień fabrycznych.



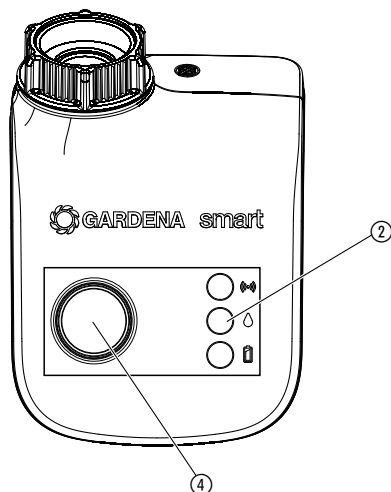
→ Naciśnąć krótko przycisk Reset ⑭.

Ponowne połączenie.

– lub –

→ Naciśnąć i przytrzymać przycisk Reset ⑭ przez co najmniej pięć sekund.

Powoduje anulowanie istniejącego połączenia i ustanowienie nowego, np. innej bramki.



Zawór można otworzyć lub zamknąć ręcznie w dowolnym momencie (ręczne nawadnianie nie jest możliwe tylko w trybie połączenia). Zawór otwarty zgodnie z harmonogramem można również zamknąć przed czasem bez zmiany informacji harmonogramu.

1. Nacisnąć przycisk ręcz. (4), aby otworzyć zawór ręcznie (lub zamknąć otwarty zawór).

Dioda LED aktywnego nawadniania ② świeci na zielono przez 10 sekund.

2. Nacisnąć przycisk ręcz., aby zamknąć zawór przed zaplanowanym harmonogramem.

Czas ręcznego nawadniania jest domyślnie ustawiony na 30 minut. Aplikacja GARDENA smart może być używana do zmiany czasu trwania i wyłączenia przycisku **ręcz.**

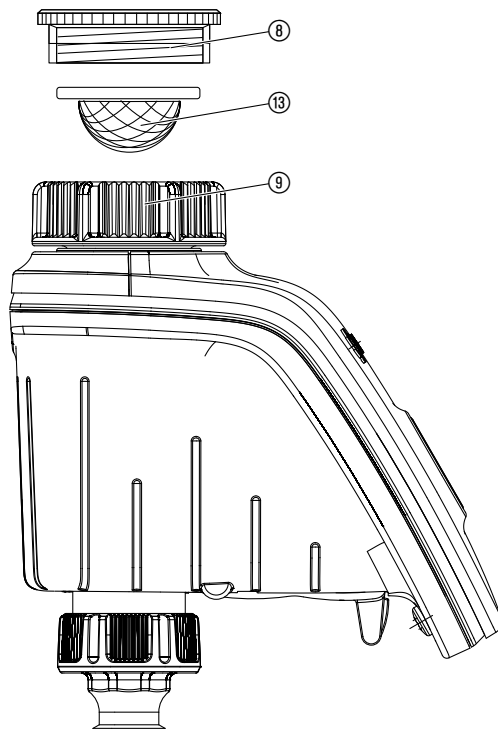
Jeśli nawadnianie zgodnie z harmonogramem zostało zatrzymane ręcznie, nie można kontynuować nawadniania sterowanego harmonogramem.

Jeśli zawór został ręcznie otwarty, a zaprogramowany czas rozpoczęcia nawadniania pokrywa się z czasem trwania nawadniania ręcznego, zaprogramowany czas rozpoczęcia jest nadpisywany.

Przykład:

Zawór jest otwierany ręcznie o godzinie 9:00, a czas ręcznego nawadniania wynosi 30 minut. Harmonogram z czasem rozpoczęcia (**START**) między 9:00 a 9:30 nie jest w tym przypadku realizowany.

5.1 Czyszczenie filtra:



Filtr ⑬ należy regularnie sprawdzać i czyścić w razie potrzeby.

1. Odkręcić ręcznie nakrętkę złączną ⑨ na sterowniku nawadniania z gwintu kranu (nie używać szczypiec).
2. W razie potrzeby odkręcić adapter ⑧.
3. Wymontować filtr ⑬ z nakrętki złącznej ⑨ i oczyścić.
4. Zamontować sterownik nawadniania (patrz rozdział 3. URUCHOMIENIE „Podłączanie sterownika nawadniania”).

5.2 Czyszczenie sterownika nawadniania:

Nie wolno stosować żrących ani ściernych środków czyszczących.

→ Wyczyścić sterownik nawadniania wilgotną szmatką (nie używać rozpuszczalników).

6. USUWANIE USTEREK

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek usterek można znaleźć niektóre często zadawane pytania tutaj: www.gardena.com

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wyświetlacz LED się nie włącza	Baterie są nieprawidłowo włożone.	→ Upewnić się, że biegunowość (+/-) jest prawidłowa.
	Bateria jest całkowicie rozładowana.	→ Zestaw hydroforowy musi zostać natychmiast wyłączony i odłączony od zasilania i instalacji wodnej. Przenieść zestaw hydroforowy w miejsce, w którym temperatura nie obniża się do poziomu zamarzania.
Ręczne nawadnianie przy użyciu przycisku ręcz. nie jest możliwe	Sterownik nawadniania w trybie bezczynności.	→ Nacisnąć przycisk ręcz.
	Rozładowane baterie (wskaźnik LED baterii świeci na czerwono).	→ Włożyć nowe (alkaliczne) baterie.
	Kran zamknięty.	→ Otworzyć kran.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Harmonogram nawadniania nie jest wykonywany (brak nawadniania)	Zawór został wcześniej otwarty ręcznie.	→ Unikać nakładania się harmonogramów.
	Kran zamknięty.	→ Otworzyć kran.
	Rozładowane baterie (wskaźnik LED baterii świeci na czerwono).	→ Włożyć nowe (alkaliczne) baterie.
Sterownik nawadniania nie zamyka się	Minimalna prędkość przepływu jest mniejsza niż 20 l/godz.	→ Podłączyć więcej kroplowników.



UWAGA:

w przypadku wystąpienia innych awarii prosimy o kontakt z serwisem GARDENA. Naprawy należy powierzać działom serwisowym GARDENA lub wyspecjalizowanym dilerom autoryzowanym przez firmę GARDENA.

7. DANE TECHNICZNE

Inteligentny sterownik nawadniania	Jednostka	Wartość (nr art. 19031-20)
Zakres temperatur pracy (na zewnątrz)	°C	5–55
Min./maks. ciśnienie robocze	bar	0,5/12
Średni przepływ		Czysta, świeża woda
Maksymalna temperatura medium	°C	30
Wymagane baterie		3x alkaliczne Baterie typu LR6 (AA) (Mignon)
Czas pracy baterii		Mniej więcej sześć miesięcy z bateriami alkalicznymi (min. 2000 mAh)
Radio SRD:		
Zakres częstotliwości	MHz	863 – 870
Moc maksymalna	mW	25
Zasięg radiowy na wolnym obszarze (około)	m	100

8. PRZECHOWYWANIE

→ Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Przygotowanie do przechowywania:

1. Wyjąć baterie w celu ich oszczędzania (patrz rozdział 3. URUCHAMIANIE).
2. Sterownik nawadniania należy przechowywać w suchym miejscu, w którym nie będzie narażony na ujemne temperatury.

Aktualne dane kontaktowe naszego działu serwisowego można znaleźć na stronie: www.gardena.com/contact

10. UTYLIZACJA

10.1 Utylizacja produktu



Symbol ten oznacza, że produkt nie stanowi odpadu gospodarczego. Należy poddać go recyklingowi za pośrednictwem lokalnego systemu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Pozwala to na prawidłowe zarządzanie urządzeniem, które osiągnęło koniec okresu eksploatacji. W celu uzyskania informacji należy skontaktować się z lokalnymi władzami, służbami zajmującymi się odpadami komunalnymi, sprzedawcą lub punktem serwisowym GARDENA. Nieprawidłowa utylizacja może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi ze względu na potencjalną obecność substancji niebezpiecznych.

10.2 Utylizowanie baterii



Baterii nie wolno wyrzucać ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy je zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

1. Wyjąć baterie z produktu.
2. Przechowywać baterie z dala od dzieci.
3. Zabezpieczyć zaciski baterii przed zwarcie, nakładając na nie taśmę.
4. Baterie należy utylizować tylko wtedy, gdy są rozładowane.
5. Zutylizować lub oddać do recyklingu baterie zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi środowiska.

11. ZAŁĄCZNIK

11.1 Przynależność znaków towarowych

Apple i logo Apple są znakami towarowymi stanowiącymi własność Apple Inc. zarejestrowanymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. App Store jest znakiem usługowym firmy Apple Inc. zarejestrowanym w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

Google i logo Google Play są znakami towarowymi firmy Google LLC. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe są własnością odpowiednich właścicieli.

11.2 Deklaracja zgodności

Firma GARDENA Manufacturing GmbH niniejszym oświadcza, że ten typ sprzętu radiowego (art. nr 19031) jest zgodny z postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE.

Kompletna treść deklaracji zgodności z wymogami jest dostępna na stronie internetowej:

<http://www.gardena.com>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benedicé, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azərbaycan
Sales: +994 70 326 07 14
AfterSales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden-az
info@progress-garden-az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шапаренкова, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslojna Zona Vila Br. 20
Info: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址：
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元

Unit 3-5, 7F, Livat Tower D, No.788, Jin
Zhong Rd., Chang Ning Dist., Shanghai,
PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocaliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica

Extim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Værløse
TEL.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Beliashtvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

ΕΤΙΜ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna-
group.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhlíð 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4466

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhbar Company
Al-Faysaleen, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

TOO "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажимаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тәжімаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
Айһуа
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

OosO Aye Maki
Av. Molodaya Gardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyolj Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magicnet.mn

Morocco

Prokip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@prokip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanözü
Caddeşi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
Av. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chomillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prademem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
serwis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Sosseaux Odai 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prademem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mäggwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smantunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhamedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, 477b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+939) 12 468859
Mob: (+939) 62 222887
info@jyhyzmat.com /
bekgiyev@jyhyzmat.com
www.jyhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT «Анцест»
вул. Петропавлівська обл.
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FEL SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, THAY yogasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19031-20.962.03/0825
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com